

Mark Scheme Summer 2009

GCE

GCE Italian 6IN01/61N02

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at www.edexcel.com.

If you have any subject specific questions about the content of this Mark Scheme that require the help of a subject specialist, you may find our Ask The Expert email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternately, you can speak directly to a subject specialist at Edexcel on our dedicated Modern Foreign Languages telephone line: **0844 576 0035**

Summer 2009

Publications Code US021495

All the material in this publication is copyright
© Edexcel Ltd 2009

Contents

1.	6IN01 Unit 1: Expression & Response Mark Scheme	5
2.	6IN02 Unit 2: Understanding & Writing Mark Scheme	18

Unit 1: Spoken Expression and Response in Italian (6IN01)

Marking guidance for oral examiners

The below is confidential and should not be released to the public. An amended version is published within the Examiner's report.

Tests that are too short

A test is too short if it is less than 7 minutes 30 seconds. Candidates are allowed a 30 second tolerance.

Drop down one mark band to the corresponding mark across the following assessment grids:

- 'Quality of Language – Accuracy'
- 'Quality of Language - Range of lexis'
- 'Response'

e.g.

4-5	Accuracy variable but errors rarely impede communication; pronunciation and intonation inconsistent but comprehensible.
6-7	Generally accurate but some errors in more complex language; pronunciation and intonation generally good.
8	Highly accurate with perhaps some very minor errors; pronunciation and intonation authentic.

If a candidate would have scored 7, they should be given 5, if they would have scored 6, they should be given 4. The penalty should not be applied to 'Understanding – Stimulus specific' or 'Understanding – General Topic Area'

Test that are too long

Once the 10 minute mark has passed, the examiner stops listening at the end of the next sentence.

Tests that do not move away from initial input

Candidates are limited in the amount of marks they can score. Please see the grids.

- The highlighted row means candidate cannot move beyond that mark band.
 - 'Quality of Language - Range of lexis' – cannot score more than 3
 - 'Response' - cannot score more than 8
 - 'Understanding - General topic area' – cannot score more than 0

Please note:

Understanding – Stimulus specific should only be used to mark **Section A** of the oral test.

Understanding – General topic area should only be used to mark **Section B** of the oral test

When marking the oral exam, examiners are advised to immediately allocate a mark for Section A, prior allocating marks for the rest of the test (Section B).

These are the only penalties to be applied. Pro-rata calculations from other specification or languages should not be used.

Question Number	Answer	Mark
1(a)	(ii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(b)	(ii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(c)	(iii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(d)	(i)	(1)

Question Number	Answer	Mark
2	Cross in boxes: (a), (b), (e), (f)	(4)

In q.3 accept wrong spelling if chosen word is clear

Question Number	Answer	Mark
3(a)	guasto	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(b)	460	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(c)	bagni	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(d)	impiegato	(1)

For question 4 reject all "io" form

Question Number	Answer	Mark
4(a)	(ha conquistato) due record (di nuoto)	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(b)	si allena in piscina (dalle 8,30 alle 10,30/la mattina) + (nel pomeriggio dalle 4 alle 6) [if two details about swimming time am/pm award two marks]/(nel pomeriggio) va in palestra (dalle 4,00 alle 6,00)/la sera va a letto presto/è molto stanca [any two]	(2)

Question Number	Answer	Mark
4(c)	perché le sue fatiche sono ripagate dai buoni risultati (lifted)/è la vita che ha scelto or similar rephrasing	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(d)	(sarebbe/andare/studiare al)l'università. Reject sarei all'università	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(e)	sono amiche/si conoscono dal 2001 + sono rivali solo nello sport/in piscina/la rivalità è solo in vasca (lifted) (one mark for friends and one for rivals)	(2)

Question Number	Answer	Mark
4(f)	non ha tempo Reject le piace un attore	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(a)	Leila	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(b)	Alice	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(c)	Chiara	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(d)	Micol	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(e)	Micol	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(a)	He is the youngest person to have visited all seven continents	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(b)	His father has visited the most countries in the world	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(c)	They have already visited 61 countries	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(d)	She ensures that they have everything they need/don't lack anything (when they travel)/she brings clothes, documents, medicines	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(e)	He hasn't been affected/disturbed/bothered by all the travelling Reject he is still a child	(1)

For question 7 reject anything in the “io” form of the verb (no manipulation)

Question Number	Answer	Mark
7(a)	Either sì, perché aveva già lavorato come babysitter per le amiche in Inghilterra or no, perché fare la babysitter come lavoro è differente dal farlo per le amiche/non se la cavava bene con i bambini Reject perché le madri italiane sono esigenti (lifted)	(1)

Question Number	Answer	Mark
7(b)	Sono meno esigenti/protettive/coccolano meno i bambini Reject I bambini sono meno coccolati (lifted)	(1)

Question Number	Answer	Mark
7(c)	Era un po' disorientata (accept dopo il disorientamento iniziale si è ambientata bene)	(1)

Question Number	Answer	Mark
7(d)	Stava con i bambini/con la famiglia	(1)

Question Number	Answer	Mark
7(e)	Perché ha deciso di studiare(psicologia infantile) + la signora non era contenta/ perché Leanne chiedeva tempo libero per studiare (two elements: studying and time off/lady unhappy) Reject voleva andare all'università (not in the text)	(2)

Question Number	Answer	Mark
7(f)	Perché ha incontrato/si è innamorata di un ragazzo italiano	(1)

Question Number	Answer	Mark
7(g)	Aiuta/assiste le madri sole	(1)

Question Number	Answer	Mark
7(h)	Non li ascoltano/non li lasciano divertire/non li lasciano fare quello che vogliono/li controllano troppo/non li lasciano liberi/non li lasciano saltare nell'acqua/toccare la terra/non li lasciano giocare/le madri sono troppo protettive/I genitori si arrabbiano (any two) Reject I bambini sono controllati (lifted)	(2)

Question Number	Answer	Mark
8	Candidates must write 200-220 words in Italian covering the following points: Their own experiences of shopping online The advantages/disadvantages of e-commerce Reasons why Italians don't like buying online What steps supermarkets could take to encourage shopping online	(30)

GCE 6IN02 Italian
Unit 2: Understanding and Writing
Summer 2009

Brano 1

Un italiano ha comprato all'asta su eBay la cittadina fantasma di Albert nel Texas.

La piccola e disabitata località è stata venduta per circa 3 milioni di dollari.

Albert è composta da una scuola, una sala da ballo, una casa con tre stanze e un frutteto.

Il venditore, Bobby Cave, un agente immobiliare, ha acquistato a sua volta il terreno tre anni fa. Ora sta verificando l'identità dell'acquirente italiano prima di confermare la transazione.

Gli unici abitanti di Albert sono il signor Cave e un custode, ma solo i fine settimana.

Brano 2

Finalmente arrestato il “rapinatore gentiluomo”.

Vittorio Cavallo, 37 anni, milanese, senza lavoro, da fine settembre si era trasformato in rapinatore per far fronte alla gravidanza della fidanzata.

Il suo primo colpo è stato il 25 settembre in una cartoleria.

L'ultimo in una profumeria dove, trovandosi di fronte a una donna anziana, ha detto “mi scusi” e l'ha fatta accomodare. Dopodiché è scappato senza portare via nulla.

Vittorio già era stato ribattezzato il “rapinatore gentiluomo” perché utilizzava un'arma giocattolo ed era sempre molto gentile con le sue vittime. In totale ha messo a segno nove colpi prima di essere arrestato.

Brano 3

Notte da incubo per 460 passeggeri in viaggio da Lecce a Roma su un treno Eurostar bloccato per quasi 12 ore per un guasto.

Il treno è partito da Lecce alle 12,17 e sarebbe dovuto arrivare a Roma verso le 18,30. Invece si è fermato in aperta campagna con l'impianto di riscaldamento fuori uso e temperature esterne sotto zero. Tra le cause ci sarebbero un guasto tecnico e il ghiaccio sui binari.

Nel frattempo i passeggeri aspettavano a bordo, al freddo e con i gabinetti che non funzionavano.

[Passeggera:] "Sul treno c'erano tanti bambini e anziani. Non è concepibile lasciare in quelle condizioni 460 persone."

Alla fine un altro treno è stato avvicinato all'Eurostar per consentire il trasbordo dei passeggeri, che dopo una sosta alla stazione di Capua sono finalmente arrivati a Roma alle 7,30 del mattino.

Per percorrere 500 chilometri ci sono volute quasi 20 ore.

Brano 4

Hai 18 anni e sei la regina del nuoto, hai appena conquistato due record. Che vita fai?

Dura. Ogni giorno dalle 8,30 alle 10,30 sono in acqua ad allenarmi. Dopo pranzo vado in palestra. Alle quattro del pomeriggio torno in piscina e ci resto fino alle sei. Alle 7,30 ceno.

E dopo?

Vado a letto. Sono talmente stanca che non riesco a muovermi dalla camera.

Non è normale per una diciottenne...

Questa è la vita che ho scelto.

Pensi che i tuoi coetanei accetterebbero tanti sacrifici?

Ma le mie fatiche sono ripagate dai buoni risultati. Se non ci fossero stati, ora avrei un'altra vita. Forse sarei all'università.

Hai appena battuto Federica Pellegrini, l'altra campionessa italiana. C'è rivalità tra di voi?

La rivalità è solo in vasca, nell'acqua non si guarda in faccia a nessuno. Ma appena usciamo dalla piscina tutto finisce. Io e Federica siamo amiche, ci conosciamo dal 2001. E poi l'ho battuta per un soffio, la differenza era minima...

Già, ma è una differenza che vale il record... Lei che cosa ti ha detto?

Quando ho vinto Federica mi ha abbracciato e mi ha sussurrato "Complimenti".

Sei innamorata in questo momento?

E chi ce l'ha il tempo di innamorarsi!

Chi è l'uomo che vorresti conoscere?

L'attore Riccardo Scamarcio, per me è un sex symbol!

Further copies of this publication are available from
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467
Fax 01623 450481

Email publications@linneydirect.com

Order Code US021495 Summer 2009

For more information on Edexcel qualifications, please visit www.edexcel.com/quals

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no.4496750
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH